



RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE

V Bruseli 5. augusta 2005 (20.09)
(OR. fr)

11647/05

PUBLIC 6

POZNÁMKA

Predmet: MESAČNÝ ZOZNAM AKTOV RADY
JÚN 2005

Tento dokument obsahuje:

- v **prílohe I** zoznam legislatívnych aktov v konečnom znení, ktoré Rada prijala v júni 2005. K tomuto zoznamu sú v **prílohe II** uvedené vyhlásenia zo zápisnice prístupnej verejnosti. V zozname sa tiež uvádzajú prípadné hlasovania proti a zdržania sa hlasovania, vysvetlenia k hlasovaniu, ako aj pravidlá hlasovania.
- v **prílohe III** zoznam ostatných aktov¹, ktoré Rada prijala v júni 2005, v prípade potreby s uvedením výsledkov hlasovania, vysvetlení k hlasovaniu a vyhlásení, ktoré sa Rada rozhodla uverejniť.

Tento dokument je tiež k dispozícii na internetovej adrese: (<http://ue.eu.int>), rubrika „Dokumenty“, potom „Zoznam aktov Rady“.

Je potrebné poznamenať, že platné sú iba zápisnice o konečnom prijatí legislatívnych aktov. Výpisy z týchto zápisníc je možné získať na adrese oddelenia pre transparentnosť: (transparency@consilium.eu.int).

¹ S výnimkou určitých aktov s obmedzenou účinnosťou, ako sú rozhodnutia o postupe, vymenovania, rozhodnutia orgánov zriadených medzinárodnými dohodami, osobitné rozpočtové rozhodnutia atď.

JÚN 2005			
LEGISLATÍVNE AKTY V KONEČNOM ZNENÍ	PRIJATÉ ZNENIA	VYHLÁSENIA	HLASOVANIA/VYSVETLENÍ A K HLASOVANIU A PRAVIDLÁ HLASOVANIA
2664. zasadnutie Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci z 2. a 3. júna 2005 Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 539/2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti, pokiaľ ide o mechanizmus reciprocity Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 o postupnom zrušení kontrol na spoločných hraniciach, pokiaľ ide o prístup služieb členských štátov zodpovedných za vydávanie osvedčení o registrácii vozidiel k Schengenskému informačnému systému	6762/05 + REV 1 (lv) PE-CONS 3628/05	53/05, 54/05	Proti: PL, CZ Kvalifikovaná väčšina Kvalifikovaná väčšina

JÚN 2005			
LEGISLATÍVNE AKTY V KONEČNOM ZNENÍ	PRIJATÉ ZNENIA	VYHLÁSENIA	HLASOVANIA/VYSVETLENÍ A K HLASOVANIU A PRAVIDLÁ HLASOVANIA
2665. zasadnutie Rady pre KONKURENCIESCHOPNOSŤ (vnútorný trh, priemysel, výskum) zo 6. a 7. júna 2005 Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a doplňa nariadenie Rady (ES) č. 2236/95 stanovujúce všeobecné pravidlá poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych sietí Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a doplňa nariadenie Rady (ES) č. 1165/98 o krátkodobej štatistike Smernica Európskeho parlamentu a Rady o uznávaní odborných kvalifikácií	PE-CONS 3615/05 PE-CONS 3606/05 + COR 1 (fr) + COR 2 (fi) + COR 3 (lv) + COR 4 (de) + REV 1 (pl) + REV 2 (lt) + REV 3 (sl) PE-CONS 3627/05	55/05, 56/05 57/05 58/05, 59/05, 60/05, 61/05, 62/05	Kvalifikovaná väčšina Kvalifikovaná väčšina Proti: DE ¹ , EL Zdržali sa: LU Kvalifikovaná väčšina

¹ Vysvetlenie k hlasovaniu nemeckej delegácie je na strane 6 prílohy II

JÚN 2005			
LEGISLATÍVNE AKTY V KONEČNOM ZNENÍ	PRIJATÉ ZNENIA	VYHLÁSENIA	HLASOVANIA/VYSVETLENÍ A K HLASOVANIU A PRAVIDLÁ HLASOVANIA
2667. zasadnutie Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy z 13. júna 2005 Rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovuje dátum uplatňovania niektorých ustanovení nariadenia (ES) č. 871/2004 o zavedení niektorých nových funkcií pre Schengenský informačný systém vrátane boja proti terorizmu	7846/05		Kvalifikovaná väčšina
2669. zasadnutie Rady pre poľnohospodárstvo a rybné hospodárstvo z 20. a 21. júna 2005 Nariadenie Rady o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky	8686/05 + COR 1 + REV 1 (fi) + REV 1 COR 1 (fi) + REV 2 (sk)	63/05, 64/05, 65/05, 66/05	Kvalifikovaná väčšina
Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1907/90, pokiaľ ide o označovanie vajec	9646/05 + COR 1 (en) + COR 2 (it) + COR 3 (hu) + REV 1 (pt)		Kvalifikovaná väčšina

JÚN 2005			
LEGISLATÍVNE AKTY V KONEČNOM ZNENÍ	PRIJATÉ ZNENIA	VYHLÁSENIA	HLASOVANIA/VYSVETLENÍ A K HLASOVANIU A PRAVIDLÁ HLASOVANIA
2670. zasadnutie Rady pre životné prostredie z 24. júna 2005			
Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1365/75 o zriadení Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok	9480/05 + REV 1 (en) + REV 2 (sv) + REV 4 (es) + REV 5 (sk)	67/05, 68/05	Jednomyselnosť
Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2062/94, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci	9481/05 + REV 1 (en) + REV 2 (sv) + REV 4 (es) + REV 5 (sk)	69/05	Jednomyselnosť

JÚN 2005			
LEGISLATÍVNE AKTY V KONEČNOM ZNENÍ	PRIJATÉ ZNENIA	VYHLÁSENIA	HLASOVANIA/VYSVETLENÍ A K HLASOVANIU A PRAVIDLÁ HLASOVANIA
2671. zasadnutie Rady pre dopravu, telekomunikácie, energetiku z 27. a 28. júna 2005			
Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1255/96, ktorým sa dočasne pozastavuje uplatňovanie všeobecných cieľ podľa Spoločného colného sadzobníka na niektoré priemyselné a poľnohospodárske výrobky a produkty rybolovu	9844/05 + COR 1 (nl) + COR 2 (sv) + COR 3 (sl) + REV 1 (pt) + REV 4 (da) + REV 5 (fi) + REV 6 (hu) + REV 7 (pl) + REV 8 (lv) + REV 9 (lt) + REV 10 (el)		Kvalifikovaná väčšina
Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1467/97 o urýchľovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku	9818/05		Kvalifikovaná väčšina
Nariadenie Rady o štatistike týkajúcej sa odborného vzdelávania v podnikoch	PE-CONS 3607/05 + REV 1 (lt)	70/05	Kvalifikovaná väčšina

JÚN 2005			
LEGISLATÍVNE AKTY V KONEČNOM ZNENÍ	PRIJATÉ ZNENIA	VYHLÁSENIA	HLASOVANIA/VYSVETLENÍ A K HLASOVANIU A PRAVIDLÁ HLASOVANIA
Smernica Európskeho parlamentu a Rady o harmonizovaných riečnych informačných službách (RIS) na vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve	PE-CONS 3612/05 + REV 1 (lt) + REV 2 (nl) + COR 1 (fi)	71/05, 72/05, 73/05, 74/05, 75/05, 76/05	Kvalifikovaná väčšina
Smernica Európskeho parlamentu a Rady o vzájomnom uznávaní osvedčení námorníkov vydávaných v členských štátoch a o zmene a doplnení smernice 2001/25/ES	PE-CONS 3613/05 + REV 1 (de) + REV 2 (it)		Kvalifikovaná väčšina

VYHLÁSENIE 53/05

Vyhlásenie Poľska a Českej republiky

„Počas zasadnutia Rady SVV z 24. februára 2005 Poľsko a Česká republika vzniesli výhrady k návrhu nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 539/2001, pokiaľ ide o mechanizmus reciprocity.

Poľsko a Česká republika opätovne potvrdzujú svoje námietky voči návrhu nariadenia v jeho celistvosti.

Poľsko a Česká republika žiadajú, aby sa toto vyhlásenie riadne zaprotokolovalo a uviedlo v zápisnici z dnešného zasadnutia výboru a Rady“.

VYHLÁSENIE 54/05

Vyhlásenie Rady a Komisie

„Rada a Komisia zdôrazňujú, že mechanizmus, ktorý je predmetom tohto nariadenia, v prípade potreby sprevádzaný dočasným zavedením vízovej povinnosti pre tretiu krajinu, ktorá ukladá vízovú povinnosť pre štátnych príslušníkov jedného alebo viacerých členských štátov, nijako nebráni tomu, aby sa voči tejto tretej krajine uplatňovali iné dočasné opatrenia v jednej alebo vo viacerých oblastiach (najmä v politickej, hospodárskej alebo obchodnej oblasti) v súlade s príslušným právnym základom alebo základmi v zmluvách, ak by sa takéto opatrenia považovali za účelnú súčasť stratégie, ktorá má tretiu krajinu prinútiť, aby obnovila bezvízový styk pre štátnych príslušníkov dotknutého členského štátu alebo štátov.

Rada a Komisia zastávajú názor, že v prípade výskytu jedného alebo niekoľkých oznámení ustanovených v článku 1 a 2 tohto nariadenia by sa v príslušných fórach mala venovať náležitá pozornosť účelnosti týchto iných opatrení.“

VYHLÁSENIE 55/05

Vyhlásenie Rady

„Rada potvrdzuje, že rozhodnutie o intervenčnej sadzbe pre program eTEN (TEN - transeurópske siete) sa uplatňuje len na súčasný finančný výhľad. Berie na vedomie, že Komisia zahrnula do svojho návrhu na rámcový program pre konkurencieschopnosť a inováciu program nadväzujúci na eTEN a bude zvažovať intervenčnú sadzbu pre tento nadväzujúci program ako súčasť posúdenia budúceho návrhu Komisie.“

VYHLÁSENIE 56/05

Vyhlásenie Rady a Komisie

„Rada a Komisia zdôrazňujú, že toto rozhodnutie o intervenčnej sadzbe pre program eTEN nijako neovplyvní budúce rozhodnutia o návrhoch Komisie o transeurópskych sieťach pre dopravu a energetiku v nasledujúcom finančnom období. Tieto návrhy budú posudzované na základe ich kvality a so zreteľom na rozhodnutie o stropoch pre finančný výhľad na obdobie od 2007 do 2013.“

VYHLÁSENIE 57/05

Vyhlasenie Komisie

„Komisia berie na vedomie ťažkosti, ktoré vyjadrilo Rakúsko, Grécko, Poľsko, Španielsko a Slovinsko, pri uplatňovaní výrobných cien pre služby, ako to vyžaduje zmena a doplnenie nariadenia Rady č. 1165/98, a posúdi tieto ťažkosti pri hodnotení kvality príslušných ukazovateľov. Okrem toho, Komisia bude aj naďalej poskytovať metodické usmerňovanie pri vykonávaní týchto ukazovateľov“.

VYHLÁSENIE 58/05

Vyhlásenie nemeckej delegácie

„Podľa článku 10 písm. a) uvedenej smernice sa na všetky regulované povolania, v prípade ktorých je odborná príprava ukončená majstrovskou skúškou, vzťahuje všeobecný postup pre uznávanie odborných kvalifikácií.

Vláda Spolkovej republiky Nemecko by chcela Komisii pripomenúť svoju žiadosť z 19. mája 2003 o zavedenie postupu na začlenenie odbornej prípravy, ktorá je ukončená uznávanou „majstrovskou“ skúškou v rámci remesla podliehajúceho udeleniu povolenia, do prílohy II smernice. Chcela by požiadať Komisiu, aby ukončila tento postup predtým, ako smernica nadobudne účinnosť.

V tomto ohľade vláda Spolkovej republiky Nemecko vyzýva Komisiu, aby v každom prípade zabezpečila, aby smernica a s ňou spojená klasifikácia regulovaných povolaní, na ktoré je potrebná základná odborná príprava na úrovni 2, nemala negatívne dôsledky pre samotnú klasifikáciu neregulovaných nemeckých povolaní, na ktoré je potrebná základná odborná príprava, a aby neohrozila konkurencieschopnosť absolventov zo systémov duálnej odbornej prípravy na európskom trhu kvalifikovaných pracovných síl.

Z tohto dôvodu bude Spolková vláda v spolupráci s členskými štátmi a Komisiou pracovať s cieľom zabezpečiť na rovnakej úrovni primerané hodnotenie kvalifikácií duálnej neregulovanej základnej odbornej prípravy a prípravy na učňovských školách.“

VYHLÁSENIE 59/05

Vyhlásenie nemeckej delegácie

Vysvetlenie k hlasovaniu nemeckej delegácie

„Nemecko túto smernicu zamietá.

Dôvod:

Obmedzenie práva skúmať kvalifikácie v rámci cezhraničného poskytovania služieb len pre profesijné skupiny, ktoré súvisia s verejným zdravím a bezpečnosťou, nadmerne obmedzuje zodpovednosť členských štátov za zabezpečenie vysokej úrovne kvalifikácií v oblasti poskytovania služieb.

Členské štáty si musia, predtým ako sa služby začnú prvýkrát poskytovať a ak je to odôvodnené vyšším verejným záujmom, zachovať právo preskúmať, či odborné kvalifikácie členov regulovaných povolání poskytujúcich cezhraničné služby na ich území sú rovnocenné s vnútroštátnymi požiadavkami.“

Vyhlásenie vlády Poľskej republiky

„V súvislosti s diskusiami o uznávaní kvalifikácií vrátane kvalifikácií v lekárskejších povolaniach, ktoré sa uskutočnili na fóre Európskeho parlamentu, Európskej komisie a Rady, chce Poľsko zdôrazniť potrebu podniknúť ďalšie opatrenia v oblasti vylepšenia zásad uznávania kvalifikácií poľských sestier a pôrodných asistentiek na základe nadobudnutých práv, ako aj zmien a doplnení smernice v tejto oblasti.

Zmena ustanovení právnych aktov Európskej únie zavedená Zmluvou o pristúpení je podľa článku 9 Zmluvy o pristúpení prípustná z právneho a procesného hľadiska, čo na začiatku potvrdila Právna služba Rady a Európska komisia.

Poľsko by preto chcelo konzultovať s Európskou komisiou zmeny v článku 33 ods. 2, ktorý určuje zásady uznávania kvalifikácií poľských sestier, a v článku 43 ods. 3, ktorý definuje zásady uznávania kvalifikácií poľských pôrodných asistentiek. Cieľom týchto zmien a doplnení by bola aproximácia podmienok uznávania kvalifikácií poľských sestier a pôrodných asistentiek s tými podmienkami, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú na sestry a pôrodné asistentky v ostatných členských štátoch, ktoré spolu s Poľskom pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004. Pre všetky ostatné členské štáty sa v prípade nesplnenia požiadaviek smernice na vzdelanie uplatní zásada nadobudnutých práv; ide o takzvanú „3/5 zásadu“, ktorá upravuje povinnosť preukázať odbornú prax počas 3 po sebe nasledujúcich rokov získanú za posledných 5 rokov. V prípade poľských sestier a pôrodných asistentiek, absolventiek nadstavbového štúdia na stredných školách, sa uplatnili najdlhšie doby požadovanej praxe, čo znamená prax 5 po sebe nasledujúcich rokov za posledných 7 rokov.

Poľsko sa domnieva, že vzdelávacie systémy sú vo väčšine nových členských štátov veľmi podobné. Zavedenie zmien by v tomto ohľade preto znamenalo vyrovnanie neodôvodnených rozdielov, ako aj zaistenie rovnakého zaobchádzania so sestrami a pôrodnými asistentkami - absolventkami nadstavbového štúdia na stredných školách - vo všetkých členských štátoch.

Ustanovenia Zmluvy o pristúpení nepotvrdili právo na uznanie kvalifikácií na základe nadobudnutých práv v prípade poľských sestier a pôrodných asistentiek, ktoré sú absolventkami stredných zdravotníckych škôl. Tejto početnej skupine sa novou smernicou prizнала možnosť uznania kvalifikácií v budúcnosti, avšak po ukončení doplnkového zosúlad'ovacieho štúdia.

Poľsko sa preto domnieva, že začlenenie absolventov stredných zdravotníckych škôl, ktorých doklady o vzdelaní sa v súčasnosti na základe smernice 77/452/EHS automaticky neuznávajú, do systému automatického uznávania kvalifikácií na základe nadobudnutých práv, je oprávnené. Poľsko chce pripomenúť, že počas prístupových rokovaní Poľsko predložilo stanovisko, ktoré potvrdzuje uznávanie kvalifikácií absolventov 5-ročných stredných zdravotníckych škôl a zdôrazňuje rovnocennosť ich vzdelania a odbornej prípravy v porovnaní s nadstavbovým štúdiom na stredných školách. Počas konzultácií o ustanoveniach zmluvy o pristúpení Poľsko opakovane navrhlo ich začlenenie do zmluvy.

Poľsko vyjadruje nádej, že Komisia bude otvorená dialógu s cieľom dosiahnuť riešenie uvedeného problému. Otvoril by sa tým priestor na zlepšenie profesijného statusu sestier a pôrodných asistentiek, ktoré sa rozhodnú pre uznanie svojich kvalifikácií v ostatných členských štátoch Európskej únie.“

VYHLÁSENIE 61/05

Vyhlásenie gréckej delegácie

„Helénska republika vyhlasuje, že odmieta návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o uznávaní odborných kvalifikácií z dôvodu problémov vyvolaných fungovaním franchisingu a pobočiek vo vysokoškolskom vzdelávaní, keď prijímajúci členský štát nemá možnosť kontrolovať kvalitu vzdelávania na svojom území.

Táto možnosť, ktorá nespadá do právomocí členského štátu pôvodu, vyplýva z ustanovení článkov 149 a 150 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a bola tiež potvrdená rozsudkom Neri (rozsudok z 13. decembra 2003 vo veci C-153/02, Valentina Neri), v ktorom Súdny dvor Európskych spoločenstiev vyjadril názor, že v záujme zabezpečenia vysokej úrovne univerzitného vzdelávania sa zdá oprávnené obmedzenie základných slobôd vrátane slobody usadiť sa (článok 43 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva); postačuje, ak obmedzenia neprekračujú mieru potrebnú na dosiahnutie tohto cieľa (bod 46 uvedeného rozsudku).

Kontrola kvality sa týka podmienok vykonávania vzdelávacieho programu, ktoré musia byť podobné podmienkam v pôvodnom zariadení. Táto kontrola je úplne oprávnená a bude prirodzene vykonávaná v spolupráci s členským štátom pôvodu.“

VYHLÁSENIE 62/05

Vyhlásenie luxemburskej delegácie

„Tento návrh smernice je v rámci Lisabonskej stratégie dôležitým prvkom pre dosiahnutie dobrého fungovania vnútorného trhu služieb. Zriadený systém uznávania odborných kvalifikácií sa pokúša o správnu rovnovahu medzi požiadavkami na vysokú kvalifikáciu dotknutých odborníkov a zjednodušením postupov, ktoré sa stalo nevyhnutným.

Luxembursko je však znepokojené v súvislosti s osobitnou situáciou svojho systému vzdelávania remeselníkov. Takéto vzdelanie, ktoré sa končí majstrovskou skúškou, ktorá je vysokým stupňom kvalifikácie, nemá v skutočnosti v Európe obdobu. Luxembursko uznáva, že podľa novej smernice existuje možnosť zaradenia niektorých druhov vzdelávania končiacich majstrovskou skúškou na rovnakú úroveň, ako je stanovená v článku 11 ods. 4 písm. c) bod (ii) a uvedená v prílohe II.

Keďže naďalej pretrváva neistota o výsledku zaradenia odôvodnenej žiadosti do prílohy II, o ktorej sa má rozhodnúť kvalifikovanou väčšinou prostredníctvom komitologického postupu, Luxembursko sa zdrží hlasovania.“

VYHLÁSENIE 63/05

Vyhlasenie Rady

„Rada vyhlasuje, že v rámci návrhu nariadenia o financovaní SPP sa otázka oprávnenosti spolufinancovania súm týkajúcich sa nenávratnej DPH EAFRD-om nevyskytuje. O tejto otázke sa bude rokovať počas diskusie zameranej na dosiahnutie politickej dohody o nariadení o podpore rozvoja vidieka.“

VYHLÁSENIE 64/05

Vyhlasenie Rady

„Bola schválená globálna dohoda o kompromisnom znení. Táto dohoda nevylučuje nevyhnutné technické zmeny a doplnenia, ktoré môžu byť vyžiadané po jej konečnom prijatí, aby sa zohľadnili budúce rozhodnutia prijaté Radou vrátane akéhokoľvek konečného rozhodnutia o finančnom výhľade na obdobie 2007 – 2013.“

VYHLÁSENIE 65/05

Vyhlasenie Komisie

„Komisia informuje, že pod odkazom na článok 8 ods. 1 písm. c) v odseku 3 písm. a) článku 26 sa rozumie odkaz na článok 8 ods. 1 písm. c) bod (i).“

VYHLÁSENIE 66/05

Vyhlasenie francúzskej delegácie

„Francúzska delegácia vyhlasuje, že rokovanie o finančnom výhľade na obdobie 2007 – 2013 sa vedie podľa zásady „nič nie je dohodnuté, pokiaľ nie je dohodnuté všetko“. “

VYHLÁSENIE 67/05

Spoločné vyhlásenie Rady a Komisie

„Rešpektujúc právomoc Európskeho parlamentu v rámci rozpočtového postupu, Rada a Komisia sa dohodli na tomto:

1. Plán stavu zamestnancov Európskej nadácie sa upraví s účinnosťou od [dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] v súlade s článkom 17 (novým) nariadenia (EHS) č. 1365/75 o zriadení Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok.
2. Do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti nariadenia Rady bude nadácia oprávnená zmeniť najviac 20% schválených dočasných pracovných miest na trvalé pracovné miesta a na tento účel zorganizovať výberové konanie na prijatie príslušného počtu úradníkov do služobného pomeru. Plán stavu zamestnancov sa zodpovedajúcim spôsobom upraví. Súčasní dočasní zamestnanci nadácie sa môžu výberového konania zúčastniť.“

VYHLÁSENIE 68/05

Vyhlásenie Komisie

„Komisia pripomína, že jej návrh nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1365/75 o zriadení Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok, (KOM(2004) 57 v konečnom znení) ustanovil v súlade s prijatým zmeneným a doplneným nariadením o inej tripartitnej európskej agentúre (CEDEFOP) osemčlenné grémium. Komisia vyjadruje sklamanie, že počet členov v grémiu nezohľadňuje vyrovnané zastúpenie a neprispieva k účinnému chodu grémia.“

VYHLÁSENIE 69/05

Vyhlásenie Komisie

„Komisia pripomína, že jej návrh nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2062/94, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (KOM(2004) 50 v konečnom znení) ustanovil v súlade s nedávno zmeneným a doplneným nariadením o inej tripartitnej európskej agentúre (CEDEFOP) hlasovanie jednoduchou väčšinou v riadiacej rade a grémium, ktoré sa skladá z ôsmich členov. Komisia obzvlášť ľutuje, že dohodnuté pravidlá hlasovania oslabujú váhu sociálnych partnerov a môžu narušiť efektívnosť rozhodovania riadiacej rady a že zloženie grémia nerešpektuje rovnomerné zastúpenie a neprispieva k efektívnemu fungovaniu grémia.“

VYHLÁSENIE 70/05

Vyhlásenie rakúskej delegácie

„Rakúsko považuje rozšírenie vymedzenia štatistickej jednotky za nevýhodné kvôli značnému počtu malých a stredných podnikov (MSP) v Rakúsku a záťaži, ktorú takáto rozšírená jednotka týmto MSP prinesie. Ďalej, vzhľadom na diskusie v pracovnej skupine pre CVTS (prieskum ďalšieho odborného vzdelávania a prípravy) o tomto rozšírení Rakúsko koná na základe predpokladu, že toto rozšírenie sa zväži až v roku 2011.“

VYHLÁSENIE 71/05

Vyhlásenie Komisie o: Korelačných tabuľkách – odôvodnenie 14

„Komisia pripomína svoj návrh, aby členské štáty v súlade s cieľmi ustanovenými medziinštitucionálnou dohodou o lepšej tvorbe práva zostavili tabuľky korelácie transpozičných opatrení členských štátov a smernice, aby sa predovšetkým zaručilo preskúmanie súladu vnútroštátnych pravidiel s ustanoveniami Spoločenstva.

V tomto prípade Komisia nebráni dohode medzi spoluzákonnodarcami v prvom čítaní. Očakáva však, že túto horizontálnu otázku inštitúcie preskúmajú spoločne.“

VYHLÁSENIE 72/05

Vyhlásenie Komisie o článku 4 ods. 6

„Komisia potvrdzuje, že keď členské štáty navrhnú poskytnutie pomoci vrátane spolufinancovania s cieľom povzbudiť (možných) užívateľov, aby plne využívali služby, ktoré táto smernica dáva k dispozícii, táto navrhnutá pomoc sa preskúma podľa príslušných pravidiel Spoločenstva. Komisia zdôrazňuje, že článok 4 ods. 6 smernice by sa nemal vykladať tak, že členským štátom ukladá povinnosť poskytnúť štátnu pomoc.“

VYHLÁSENIE 73/05

Vyhlásenie Komisie o článku 5

„Komisia uvádza, že v prípade potreby sa poradí s inými príslušnými medzinárodnými organizáciami o ďalšom vývoji a preskúmaní technických usmernení a špecifikácií.“

VYHLÁSENIE 74/05

Jednostranné vyhlásenie Nemecka k článku 5 (, ktoré sprevádza vyhlásenie Komisie o tom istom článku)

„Podľa Nemecka sa postupy týkajúce sa pokračovania vypracovania a preskúmania technických usmernení a špecifikácií ukončia opatreniami ustanovenými v dohode o spolupráci medzi Ústrednou komisiou pre plavbu na Rýne (ÚKPR) a Európskou komisiou, ktorá bola uzavretá 3. marca 2003).“

VYHLÁSENIE 75/05

Vyhlásenie Komisie o článku 5, ods. 1

„Pokiaľ ide o vymedzenie technických špecifikácií pre kompatibilitu vybavenia, práca výboru sa tiež opiera o podrobný rozbor rôznych konfigurácií vybavenia, najmä z hľadiska nákladovej efektívnosti a bezpečnosti. Túto prácu treba dokončiť čo najrýchlejšie.“

VYHLÁSENIE 76/05

Vyhlásenie Komisie o článku 11, ods. 1

„Komisia uvádza, že v prípade potreby sa poradí s inými výbormi, ktoré sa zaoberajú elektronickými komunikáciami, zriadenými podľa práva Spoločenstva.“

JÚN 2005	
INÉ AKTY	Zverejnené hlasovania
2664. zasadnutie Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci z 2. a 3. júna 2005 Rozhodnutie Rady, ktorým sa upozorňuje Grécko v súlade s článkom 104 ods. 9 Zmluvy o ES, aby prijalo opatrenia na zníženie schodku nevyhnutné na nápravu situácie nadmerného schodku dokument 8741/05 Rozhodnutie Rady o uzavretí Rámcovej dohody medzi Európskym spoločenstvom a Albánskou republikou o všeobecných zásadách účasti Albánskej republiky na programoch Spoločenstva dokumenty 5532/05 + COR 1 (da), 14297/04 2665. zasadnutie Rady pre KONKURENCIESCHOPNOSŤ (vnútorný trh, priemysel, výskum) zo 6. a 7. júna 2005 Rozhodnutie Rady o uzavretí Dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou dokumenty 8702/05, 11680/03 Nariadenie Rady, ktorým sa rozširujú konečné antidumpingové opatrenia uložené nariadením Rady (ES) č. 1470/2001 na dovozy integrovaných elektronických kompaktných žiaroviek (CFL-i) z Čínskej ľudovej republiky na dovozy rovnakého výrobku zasielané z Vietnamskej socialistickej republiky, Pakistanskej islamskej republiky a z Filipínskej republiky dokument 9019/05 Rozhodnutie Rady o vykonávaní spoločnej pozície 2004/694/SZBP o ďalších opatreniach na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY) dokument 9012/05	

JÚN 2005	
INÉ AKTY	Zverejnené hlasovania
2667. zasadnutie Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy z 13. júna 2005 Rozhodnutie Rady o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Ukrajinou o bezpečnostných postupoch pri výmene utajovaných skutočností dokument 5652/05 + COR 1 + COR 2 (en) - Spoločná pozícia Rady o reštriktívnych opatreniach voči Konžskej demokratickej republike a zrušení spoločnej pozície 2002/829/SZBP dokument 8831/05 - Nariadenie Rady, ktorým sa ukladajú určité reštriktívne opatrenia voči Konžskej demokratickej republike a zrušuje nariadenie (ES) č. 1727/2003 dokument 8892/05 Rozhodnutie Rady o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Ukrajinou, ktorou sa zakladá rámec pre účasť Ukrajiny na operáciách krízového riadenia Európskej únie dokumenty 9255/05, 9715/05 + ADD 1 Rozhodnutie Rady o podpise Protokolu k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Islandskou republikou a Nórske kráľovstvom o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo na Islande alebo v Nórsku dokument 8479/05 + COR 1 (da) + REV 1 (pl) Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 827/2004 pokiaľ ide o zákaz dovozu tuniaka zavalitého (<i>Thunnus obesus</i>) s pôvodom v Kambodži, v Rovníkovej Guinei a v Sierra Leone, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 826/2004, ktorým sa zakazuje dovoz tuniaka modroplutvého (<i>Thunnus thynnus</i>) pochádzajúceho z Rovníkovej Guiney a zo Sierra Leone a nariadenie (ES) č. 828/2004, ktorým sa zakazuje dovoz mečiara obyčajného (<i>Xiphias gladius</i>) s pôvodom v Sierra Leone dokument 7853/05	

JÚN 2005	
INÉ AKTY	Zverejnené hlasovania
Rozhodnutie Rady o podpísaní Dodatkového protokolu k Dohode o pridružení medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tureckom na základe rozšírenia Európskej únie dokument 9616/05 Rozhodnutie Rady, ktorým sa ustanovuje pozícia, ktorú je potrebné prijať v mene Spoločenstva v Medzinárodnej rade pre obilniny a vo Výbore pre potravinovú pomoc dokument 9852/05 Rozhodnutie Rady o uzavretí Dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými dokumenty 8705/05, 12946/03 Pracovné metódy - Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie č. 1 z 15. apríla 1958, ktorým sa určujú jazyky používané Európskym hospodárskym spoločenstvom a nariadenie Rady č. 1 z 15. apríla 1958, ktorým sa určujú jazyky používané Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a zavádzajú dočasné pozmeňujúce opatrenia k týmto nariadeniam dokumenty 9645/05, 10020/05 + ADD 1 - Závery Rady o oficiálnom používaní ďalších jazykov v Rade a prípadne v iných inštitúciách a orgánoch Európskej únie dokument 9506/2/05 REV 2	

JÚN 2005	
INÉ AKTY	Zverejnené hlasovania
2669. zasadnutie Rady pre poľnohospodárstvo a rybné hospodárstvo z 20. a 21. júna 2005 Rozhodnutie Rady o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými, ktorá sa týka metódy výpočtu uplatnených ciel na lúpanú ryžu, ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2004/617/ES, 2004/618/ES a 2004/619/ES dokument 9249/05 + COR 1 (en) Rozhodnutie Rady o pozícii Spoločenstva k návrhu rozhodnutia č. 2/2005 Spoločného výboru zriadeného Dohodou vo forme výmeny listov medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Andorrským kniežatstvom, pokiaľ ide o určité veterinárne záležitosti dokument 9690/05 Nariadenie Rady o uzavretí Protokolu, ktorým sa ustanovujú na obdobie od 1. júla 2004 do 30. júna 2007 možnosti rybolovu a finančný príspevok stanovené v Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Republikou Pobrežia Slonoviny o rybolove v blízkosti Pobrežia Slonoviny dokument 14510/04 + REV 1 (lt) Spoločná pozícia, ktorú prijala Rada v súvislosti s prijatím nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1466/97 o posilnení dohľadu nad stavmi rozpočtov a o dohľade nad hospodárskymi politikami a ich koordinácii dokument 9817/05 + COR 1 (nl) + COR 2 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fi), Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 658/2002, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz dusičnanu amónneho s pôvodom v Rusku, a nariadenie (ES) č. 132/2001, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz dusičnanu amónneho s pôvodom, okrem iného, na Ukrajinu, na základe čiastočného predbežného preskúmania podľa článku 11 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 dokument 9284/05	Proti: IT, DK Zdržali sa: EL Zdržali sa: PL Proti: EE, SE Zdržali sa: LT

JÚN 2005	
INÉ AKTY	Zverejnené hlasovania
Rozhodnutie Rady o podpísaní v mene Európskeho spoločenstva Dohody, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísaná v Cotonou 23. júna 2000 dokument 8851/05 + COR 1 (pl) + COR 1 REV 1 (pl) + COR 2 (lv) + REV 1 (el) + REV 2 (lt)	
Spoločná pozícia prijatá Radou na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady o emisiách z klimatizačných systémov v motorových vozidlách, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 70/156/EHS dokumenty 16182/04 + REV 1 (de) + REV 2 (lt) + REV 3 (fi) + REV 3 COR 1 (fi) + ADD 1, 9210/05 + COR 1 + ADD 1	Zdržali sa: BE, PT
Spoločná pozícia prijatá Radou na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o určitých fluórovaných skleníkových plynach dokumenty 16056/04 + COR 1 (es) + REV 1 (de) + REV 2 (lt) + REV 4 (fi) + ADD 1, 9209/05 + ADD 1	Proti: DK, AT Zdržali sa: BE, PT, SE
2670. zasadnutie Rady pre životné prostredie z 24. júna 2005	
Spoločná pozícia prijatá Radou na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o preprave odpadu dokumenty 15311/04 + COR 1 (pt) + COR 2 (et) + COR 3 + COR 4 (sv) + COR 5 (sk) + COR 6 (en) + COR 7 (fi) + REV 1 (es) + REV 2 (de) + REV 3 (es) + ADD 1 + ADD 1 REV 2, 9204/05 + ADD 1	

JÚN 2005	
INÉ AKTY	Zverejnené hlasovania
2671. zasadnutie Rady pre dopravu, telekomunikácie, energetiku z 27. a 28. júna 2005 Nariadenie Rady, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií dokument 6987/4/05 REV 4 + COR 1 (fi) + COR 2 (fi) Nariadenie Rady o obchode s určitým tovarom, ktorý možno použiť na vykonanie trestu smrti, mučenie alebo iné kruté, neľudské alebo ponižujúce zaobchádzanie alebo trestanie dokumenty 8888/05 + COR 1, 8887/05 + COR 1 (da) Rozhodnutie Rady o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Ruskou federáciou o obchode s určitými výrobkami z ocele dokument 8038/05 Nariadenie Rady o spravovaní určitých obmedzení dovozu určitých výrobkov z ocele z Ruskej federácie dokument 8736/05 + COR 1 (en) Protidrogový akčný plán EÚ (2005 – 2008) dokument 8652/1/05 REV 1 + REV 1 COR 1 (en) + REV 1 COR 2 (de)	Zdržali sa: DE